

2011-2012 National Report of Peru on the Implementation of the 1954 Hague Convention and its two₂ Protocols

High Contracting Party:

1. The 1954 Hague Convention

1. Article 3 – Safeguarding of cultural property

This Article provides for the obligation of the High Contracting Parties to adopt relevant peacetime safeguarding measures against the foreseeable effects of an armed conflict.

Have you undertaken such measures?

YES: ☒

NO: ☐

If yes, please provide more specific information.

2. Article 7 – Military Measures (in peace time)

This Article provides for the obligations of the High Contracting Parties to introduce into their military regulations or instructions provisions that may ensure observance of the Convention, as well as to plan or establish within their armed forces services or specialists whose purpose will be to secure respect for cultural property.

(i) Have you introduced such provisions into your military regulations and instructions?

YES: ☒

NO: ☐

If yes, please provide more specific information.

(ii) Have you created such services or appointed specialists in your country?

YES: ☐

NO: ☒

If yes, please provide more specific information.

3. Chapter V – The distinctive emblem

Do you mark cultural property with the distinctive emblem of the Convention?

YES: ☐

NO: ☒

If yes, please provide more specific information.

If not, please state the reasons you have not done so.



3

4. Article 25 – Dissemination of the Convention

Knowledge of the laws of armed conflict is of capital importance for the civilian and military personnel required to apply them. Have you disseminated the provisions of the Convention within armed forces as well as among target groups and the general public?

YES: ☒NO: ☐

If yes, please provide more specific information.

If not, please state the reasons you have not done so.

5. Article 26(1) – Official translations

To date, the Secretariat has received 32 official translations of the Convention and of the Regulations for its execution (Arabic, Azerbaijani, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Chinese, Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, German, Hebrew, Hungarian, Greek, Italian, Japanese, Kyrgyz, Latvian, Lithuanian, Montenegrin, Nepali, Norwegian, Persian, Polish, Romanian, Serbo-Croatian, Slovak, Slovenian, Swedish, Thai, and Turkish).

Have you officially translated the Convention and the Regulations for its execution?

YES: ☐NO: ☒

If yes, could you please provide the Secretariat with an electronic copy of the translation, if you have not already done so?

6. Article 28 – Sanctions

This Article provides for the obligations of the High Contracting Parties to take, within the framework of their ordinary criminal jurisdiction, all necessary steps to prosecute and impose penal or disciplinary sanctions upon those persons, of whatever nationality, who commit or order to be committed a breach of the Convention.

Have you introduced this provision into your penal code?

YES: ☒NO: ☐

If yes, please provide more specific information.

If yes, we would be grateful if you could kindly provide the Secretariat with a copy of the relevant provision(s) in English or French.



4

II. Resolution II of the 1954 Conference

Have you established a national advisory committee in accordance with the wish expressed by the Conference in Resolution II?

YES: ☐NO: ☒

If yes, please provide more specific information.

Is such a committee a part of the national commission on the implementation of international humanitarian law?

YES: ☐NO: ☒**III. 1954 (First) Protocol (to be filled in only by the High Contracting Parties party to the 1954 Protocol):**

The Protocol provides for the obligation of the High Contracting Parties to prevent the exportation of cultural property from a territory occupied by it and requires the return of such property to the territory of the State from which it was removed.

Have you complied with this provision? In particular, have you implemented its provisions in your national legislation?

YES: ☒NO: ☐

Have you have taken into custody cultural property imported into your territory from an occupied territory?

YES: ☐NO: ☒

If yes, please provide more specific information, including what steps you have taken to return this property at the close of a conflict.

IV. The 1999 Second Protocol (to be filled in only by the States party to the 1999 Protocol):**1. General provisions****(i) Article 5 - Safeguarding of cultural property**

Article 5 of the Second Protocol complements Article 3 of the Hague Convention by providing concrete examples of peacetime preparatory measures, such as the preparations of inventories of cultural property or the designation of competent authorities responsible for the safeguarding of cultural property.



5

Have you undertaken these preparatory measures?

YES: ☒NO: ☐

If yes, please provide more specific information.

(ii) Article 9 – Protection of cultural property in occupied territory

Article 9 of the Second Protocol complements the provisions in Article 5 of the Hague Convention by imposing a number of prohibitive measures on the occupying power. If applicable, please describe the implementation of such measures.

2. Enhanced protection (Chapter 3)

The Second Protocol establishes an enhanced protection regime for cultural property, provided that the property is cultural heritage of the greatest importance for humanity, is properly protected by administrative and legal measures, and is not and will not be used for a military purpose or to shield military sites.

(i) Do you intend to request the granting of enhanced protection for a cultural property?

YES: ☐NO: ☒

(ii) Do you intend to use the distinctive emblem to mark cultural property under enhanced protection?

YES: ☒NO: ☐

If not, please state the reasons you have not done so.

3. Articles 15 and 21 - Serious violations of this Protocol and measures regarding other violations, respectively

Article 15 obligates Parties to establish certain acts listed under its first paragraph as criminal offences under domestic law and to make them punishable by appropriate penalties.

Article 21 obligates Parties to adopt relevant legislative, administrative or disciplinary measures to suppress any intentional use of cultural property, illicit export, or other removal or transfer of ownership of cultural property from occupied territory, in violation of the Hague Convention or the Second Protocol.

Have you penalized each of these offences and adopted the above-mentioned measures?

YES: ☒NO: ☐

6

If yes, please provide more specific information.

If not, please state the reasons you have not done so.

4. Article 16 – Jurisdiction

Have you taken the necessary measures to establish jurisdiction over offences mentioned in Article 15?

YES: ☐

NO: ☒

If yes, please provide more specific information.

5. Articles 29 (The Fund for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict), 32 (International assistance) and 33 (Assistance of UNESCO)

Are you currently receiving international assistance from the Fund?

YES: ☐

NO: ☒

If yes, please describe the project for which funds were received.

Are you currently providing or planning to provide international or technical assistance on a bilateral or multilateral level?

YES: ☐

NO: ☒

If yes, please provide more details.

If not, please state the reasons you have not done so.

6. Dissemination (Article 30)

Article 30 calls for, among other things, the strengthening of the appreciation and the respect for cultural property, the dissemination of the Protocol and the establishment of military instructions, training and communication facilities.

Please describe the measures taken concerning the above-mentioned obligations.



7

7. The Fund for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict

Have you contributed to the Fund?

YES: ☐NO: ☒

If yes, please provide detailed information concerning your contribution.

If not, would you consider the possibility of contributing to the Fund in the future?

YES: ☐NO: ☒**8. National focal point**

Please provide us with the name and address of a single national focal point for all official documents and correspondence related to the implementation of the Second Protocol.

V. Other issues related to the implementation of the Hague Convention and its two Protocols

The Secretariat would appreciate it if you could provide us with a copy of the following documents in English and/or French:

- the relevant administrative civilian and military regulations;
- national laws on the protection of cultural property as well as penal provisions not covered by Article 28 of the Hague Convention and Articles 15, 16, 21 of the Second Protocol; and, case-law on the protection of cultural property related to the implementation of the Hague Convention and its two Protocols.

VI. Official Translations of the Second Protocol to the 1954 Hague Convention

To date, the Secretariat has received 18 official translations of the Second Protocol (Armenian, Brazilian Portuguese, Burmese, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Estonian, German, Greek, Italian, Japanese, Latvian, Nepali, Persian, Romanian, Slovak and Slovenian).

Have you officially translated the Second Protocol?

YES: ☐NO: ☒

If yes, could you please provide the Secretariat with an electronic copy of the translation, if you have not already done so?



Haute Partie contractante :**I. Convention de la Haye de 1954****1. Article 3 - Sauvegarde des biens culturels**

Cet article prévoit l'obligation pour les Hautes Parties contractantes d'adopter en temps de paix les mesures de sauvegarde pertinentes contre les effets prévisibles d'un conflit armé.

Avez-vous entrepris de telles mesures ?

OUI : **X**

NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

2. Article 7 - Mesures d'ordre militaire (en temps de paix)

Cet article annonce les obligations des Hautes Parties contractantes d'introduire dans leurs règlements ou instructions à l'usage de leurs troupes des dispositions propres à assurer l'observation de la Convention, ainsi que de préparer ou d'établir, au sein de leurs forces armées, des services ou des spécialistes dont la mission sera de veiller au respect des biens culturels.

(i) Avez-vous introduit de telles dispositions dans vos règlements ou instructions à l'usage de vos troupes ?

OUI : **X**

NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

(ii) Avez-vous créé de tels services ou désigné des spécialistes dont la mission sera de veiller au respect des biens culturels dans votre pays ?

OUI :

NON : **X**

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

3. Chapitre V - Le signe distinctif

Avez-vous marqué des biens culturels par l'emploi du signe distinctif de la Convention ?

OUI :

NON : **X**

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Dans le cas contraire, veuillez en préciser les raisons.

4. Article 25 - Diffusion de la Convention

La connaissance des droits relatifs aux conflits armés est d'une importance capitale pour le personnel civil et militaire appelé à l'appliquer. Avez-vous diffusé les dispositions de la Convention au sein des forces armées ainsi que parmi les groupes cibles et le grand public ?

OUI : **X** NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Dans le cas contraire, veuillez en préciser les raisons.

5. Article 26 (1) - Traductions officielles

À ce jour, le Secrétariat a reçu 32 traductions officielles de la Convention et de son Règlement d'exécution (allemand, arabe, azerbaïdjanais, birman, bulgare, cambodgien, chinois, danois, estonien, finlandais, grec, hébreu, hongrois, italien, japonais, kirghize, letton, lituanien, monténégrin, néerlandais, népalais, norvégien, persan, polonais, roumain, serbo-croate, slovaque, slovène, suédois, tchèque, thaïlandais et turc). Avez-vous effectué la traduction officielle de la Convention et de son Règlement d'exécution ?

OUI :

NON : **X**

Si oui, merci de fournir au Secrétariat une copie électronique de la traduction si vous ne l'avez pas déjà fait.

6. Article 28 - Sanctions

Cet article stipule les obligations des Hautes Parties contractantes de prendre, dans le cadre de leur système de droit pénal, toutes mesures nécessaires pour que soient recherchées et frappées de sanctions pénales ou disciplinaires les personnes, quelle que soit leur nationalité, qui ont commis ou donné l'ordre de commettre une infraction à la Convention.

Avez-vous introduit cette disposition dans votre code pénal ?

OUI : **X**

NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Si votre réponse est affirmative, nous vous serions reconnaissants de fournir au Secrétariat une copie de la/des disposition(s) pertinente(s) en français ou en anglais.

II. Résolution II de la Conférence de 1954

Avez-vous établi un comité consultatif national conformément au vœu exprimé par la Conférence dans sa Résolution II ?

OUI :

NON : **X**

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Ce comité fait-il partie de la commission nationale sur la mise en œuvre du droit international humanitaire ?

OUI :

NON : **X**

III. (Premier) Protocole de 1954 (à remplir uniquement par les Hautes Parties contractantes au Protocole de 1954) :

Le Protocole prévoit l'obligation pour les Hautes Parties contractantes d'empêcher l'exportation de biens culturels d'un territoire occupé par Elle et exige le retour de ces biens sur le territoire de l'Etat d'où il a été enlevé.

Vous êtes-vous conformé à cette disposition ? En particulier, avez-vous mis en œuvre ces dispositions dans votre législation nationale ?

OUI : **X**

NON :

Veuillez indiquer également si vous avez mis sous séquestre des biens culturels importés sur votre territoire en provenance d'un territoire occupé.

OUI :

NON : **X**

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations, incluant les mesures que vous avez prises pour restituer ces biens à l'issue du conflit.

IV. Deuxième Protocole de 1999 (à remplir uniquement par les Parties au Protocole de 1999) :

1. Dispositions générales

(i) Article 5 - Sauvegarde des biens culturels

L'article 5 du Deuxième Protocole complète l'article 3 de la Convention de La Haye en fournissant des exemples concrets de mesures préparatoires à prendre en temps de paix, telles que l'établissement d'inventaires des biens culturels ou la désignation d'autorités compétentes responsables de la sauvegarde des biens culturels.

Avez-vous pris de telles mesures préparatoires ?

OUI : **X**

NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

(ii) Article 9 - Protection des biens culturels en territoire occupé

L'article 9 du Deuxième Protocole complète les dispositions de l'article 5 de la Convention de La Haye en imposant un certain nombre de mesures prohibitives à la puissance occupante. Le cas échéant, vous êtes invités à décrire la mise en œuvre de ces mesures prohibitives.

2. Protection renforcée (chapitre 3)

Le Deuxième Protocole institue le régime de la protection renforcée qui est octroyé à un bien culturel s'il revêt la plus grande importance pour l'humanité; s'il est protégé par des mesures internes, juridiques et administratives adéquates ; et s'il n'est et ne sera pas utilisé à des fins militaires ou pour protéger des sites militaires.

(i) Avez-vous l'intention de demander l'octroi de la protection renforcée pour un bien culturel ?

OUI :

NON : **X**

- (ii) Avez-vous l'intention d'utiliser le signe distinctif pour marquer vos biens culturels sous protection renforcée ?

OUI : *X*

NON :

Sinon, veuillez préciser pour quelles raisons.

3. Articles 15 et 21 - Violations graves de ce Protocole et mesures concernant les autres infractions

L'article 15 oblige les Parties à définir, en vertu de leur législation nationale, certains actes énumérés dans son premier paragraphe, comme des infractions pénales, et à les réprimer par des peines appropriées.

L'article 21 oblige les Parties à adopter les mesures législatives, administratives ou disciplinaires pertinentes pour faire cesser toute utilisation des biens culturels, ainsi que toute exportation, autre déplacement ou transfert de propriétés illicites de biens culturels depuis un territoire occupé, dès qu'un tel acte est accompli intentionnellement, et en violation de la Convention de La Haye ou du Deuxième Protocole.

Avez-vous réprimé de telles infractions par des peines appropriées et adopté les mesures mentionnées ci-dessus ?

OUI : *X*

NON :

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Dans le cas contraire, veuillez préciser pour quelles raisons.

4. Article 16 - Compétence

Avez-vous adopté les mesures nécessaires pour établir leur compétence à l'égard des infractions visées à l'article 15 ?

OUI :

NON : *X*

Si oui, veuillez préciser lesquelles.

5. Articles 29 (Fonds pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé), 32 (Assistance internationale) et 33 (Concours de l'UNESCO)

Êtes-vous actuellement bénéficiaire d'une l'assistance internationale provenant du Fonds ?

OUI :

NON : *X*

Si oui, vous êtes invités à décrire le projet pour lequel les fonds ont été reçus.

Octroyez-vous actuellement ou envisagez-vous d'octroyer une assistance internationale ou technique à un niveau bilatéral ou multilatéral ?

OUI :

NON : *X*

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations.

Dans le cas contraire, veuillez préciser pour quelles raisons.

6. Article 30 – Diffusion

L'article 30 demande, entre autres choses, aux Parties de faire mieux apprécier et respecter les biens culturels, la diffusion du Protocole et l'établissement d'instructions militaires, de formation et de moyens de communication.

Vous êtes priés de décrire les mesures prises concernant les obligations mentionnées ci-dessus.

7. Le Fonds pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé

Avez-vous contribué au Fonds ?

OUI :

NON : *X*

Si oui, vous êtes invités à fournir de plus amples informations concernant votre contribution.

Dan le cas contraire, envisagez-vous la possibilité de contribuer au Fonds à l'avenir ?

OUI :

NON : *X*

8. Point focal national

Vous êtes invités à fournir au Secrétariat le nom et l'adresse d'un point focal national qui recevra tous les documents officiels et toute la correspondance liés à la mise en œuvre du Deuxième Protocole.

V. Autres questions relatives à la mise en œuvre de la Convention de La Haye et de ses deux Protocoles

Le Secrétariat vous serait reconnaissant de bien vouloir lui fournir une copie des documents suivants en français et / ou en anglais:

- les règlements administratifs civils et militaires pertinents ;
- les lois nationales relatives à la protection des biens culturels, de même que les dispositions pénales qui ne sont pas couvertes par l'article 28 de la Convention de La Haye et par les articles 15, 16 et 21 du Deuxième Protocole, ainsi que la jurisprudence sur la protection des biens culturels relative à la mise en œuvre de la Convention de La Haye et de ses deux Protocoles.

VI. Traductions officielles du Deuxième Protocole à la Convention de la Haye de 1954

À ce jour, le Secrétariat a reçu 18 traductions officielles du Deuxième Protocole (allemand, arménien, birman, croate, danois, estonien, grec, italien, japonais, letton, néerlandais, népalais, persan, portugais du Brésil, roumain, slovaque et slovène, tchèque).

Avez-vous procédé à la traduction officielle du Deuxième Protocole ?

OUI :

NON : *X*

Si oui, vous êtes invités à fournir au Secrétariat une copie électronique de la traduction si vous ne l'avez pas déjà fait.



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio
de Patrimonio Cultural
e Industrias Culturales

Dirección General
de Fiscalización y Control

(TRADUCCION OFFICIEUSE)

Certains points du questionnaire ont besoin d'une extension, que j'inclus ci-dessous:

I. - La Convention de La Haye

1. Article 3 - Sauvegarde des biens culturels

Au niveau normatif, toutes les mesures envisagées dans la Convention de La Haye et ses deux Protocoles sont prévus dans le Chapitre VIII, «*Protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado*», le D.S. N° 011-2006-ED. Règlement de la Loi Générale du Patrimoine Culturel de la Nation, Loi N° 28296, dont les articles sont inclus ci-dessous:

“Artículo 77°.- Alcance de la protección

Los bienes culturales están sujetos, independientemente de su origen o régimen de propiedad, a las medidas de protección establecidas por la Convención de La Haya de 1954 y sus dos protocolos de 1954 y 1999, respectivamente, instrumentos internacionales de los cuales el Perú es Estado Parte.

Esta protección alcanza tanto a los bienes culturales en estricto, como a los edificios cuyo destino principal y efectivo sea conservar o exponer estos últimos (museos, bibliotecas, archivos y refugios destinados a proteger los bienes culturales en caso de conflicto armado).

Artículo 78°.- Obligaciones de las autoridades militares, policiales y civiles

En caso de conflicto armado, los civiles y el personal militar y/o policial habrán de abstenerse de cometer todo acto de hostilidad, de represalia o requisa que afecte directamente los bienes culturales de la Nación y/o de otro Estado, con lo cual:

- 1. Habrán de prohibir, evitar y hacer cesar en caso necesario todo acto de robo, pillaje y de ocultación o apropiación de bienes, así como todos los actos de vandalismo respecto de estos últimos.*
- 2. No deberán utilizar los bienes culturales, ni sus sistemas de protección, ni sus proximidades inmediatas para fines que, colocando en riesgo su régimen de protección, pudieran exponerlos a destrucción o deterioro.*

Artículo 79°.- Regímenes de protección

De acuerdo con sus respectivas competencias, los órganos competentes identificarán, realizarán el inventario y señalarán adecuadamente los bienes culturales que, según criterios técnicos, merezcan la protección general, protección especial y/o reforzada determinadas por la Convención de la Haya de 1954, su Primer Protocolo de 1954 y su Segundo Protocolo de 1999, respectivamente.

- 1. El principio general de la protección de los bienes culturales en los conflictos armados se basa en la obligación de salvaguardar y respetar esos bienes, incluso en dichos contextos. Por su parte, el régimen de protección especial se restringe a una categoría más limitada de bienes e implica la priorización y la concertación de acciones en la salvaguarda de los bienes culturales que lo ameriten. La condición de estar bajo protección especial se inscribirá en la ficha del registro nacional correspondiente al bien cultural considerado como merecedor de la misma. De otro lado, para un caso aún más*



restringido de bienes culturales, en caso así lo considerara, el INC podrá canalizar una solicitud de inscripción en la Lista de Bienes bajo Protección Reforzada de acuerdo a lo previsto por el Segundo Protocolo de 1999.

2. *Los organismos competentes periódicamente actualizarán el inventario de los bienes culturales que ameriten cualquiera de los regímenes de protección referidos y dispondrá que se recopile la documentación de salvaguardia necesaria. En caso de conflicto armado, el órgano competente pondrá a disposición de las autoridades militares y/o policiales y civiles responsables el inventario actualizado de los bienes culturales cuya protección es prioritaria.*

3. *En función de los regímenes de protección referidos, el órgano competente autorizará la colocación del signo distintivo (escudo azul) establecido por la propia Convención de La Haya de 1954 para la señalización de los bienes culturales. En el caso de los bienes considerados meritorios de protección especial, este signo distintivo se usará por triplicado. Se prohíbe utilizar este signo con otros fines.*

Artículo 80°.- Concertación de acciones

Bajo responsabilidad, las autoridades militares y policiales, los Gobiernos regionales y locales, el Sistema Nacional de Defensa Civil y toda otra institución involucrada en la prevención de riesgos y la respuesta en casos de emergencia, habrán de notificar a los organismos competentes las decisiones y acciones que involucren bienes culturales; y habrán de concertar con las mismas las medidas necesarias para su adecuada protección y salvaguardia en caso de conflicto armado.

Dichas instituciones promoverán acciones coordinadas con miras a garantizar la protección y salvaguardia de los bienes culturales.

Artículo 81°.- Refugios temporales

Es función de los organismos competentes diseñar planes de evacuación y designar refugios temporales para el depósito provisional de aquellos bienes muebles o colecciones de los mismos en situación de riesgo por causa de un conflicto armado. Estos refugios gozarán de la protección especial indicada en el inciso 1 del artículo 79° del presente Reglamento.

Artículo 82°.- Restitución y recuperación de bienes

En caso de conflicto armado, la restitución y/o recuperación de los bienes culturales se regirá de acuerdo a lo dispuesto en la Convención de La Haya de 1954 y sus dos protocolos de 1954 y 1999, respectivamente. De ser el caso, las autoridades competentes facilitarán, recíprocamente, el proceso de restitución y/o recuperación de bienes culturales integrantes del patrimonio cultural de otro Estado (sustraídos en contravención del derecho internacional en el contexto de un conflicto armado), en caso los mismos se encontraren en territorio peruano.

Está prohibida toda forma de exportación o transferencia de propiedad ilícita de bienes culturales situados en territorio ocupado o procedentes de otros países en situación de conflicto armado.

Artículo 83°.- Sensibilización, difusión, concientización e integración en programas de formación y doctrina

En coordinación con el INC, y contando con el apoyo de la Comisión Nacional Estudio y Aplicación del Derecho Internacional Humanitario (CONADIH), las instituciones competentes tomarán las medidas pertinentes para la adecuada difusión de la Convención de La Haya de 1954, su Primer y Segundo Protocolos de 1954 y 1999, el artículo 26 de la Ley y el presente Reglamento, especialmente entre las fuerzas armadas y policiales, así como entre las instituciones y



organismos civiles a cargo de los servicios de prevención y respuesta ante emergencias que pudieran colocar en riesgo a los bienes culturales.

El INC y la CONADIH unirán esfuerzos para que los programas de formación y la doctrina de las Fuerzas Armadas y de la Policía Nacional incorporen el tratamiento de normas relativas a la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado y, asimismo, sin perjuicio de las sanciones penales existentes, contemplen sanciones disciplinarias y/o administrativas respecto de aquellos integrantes que pudieran incurrir en transgresiones de las normas sobre protección de bienes culturales en caso de conflicto armado, de acuerdo a lo establecido por los citados instrumentos internacionales, la Ley y el presente Reglamento.

Artículo 84°.- Otros contextos de riesgo para los bienes culturales

Las medidas de protección de carácter preventivo mencionadas en el presente capítulo serán extensivas, en lo que sea aplicable, respecto de aquellos contextos que aunque no alcanzaren el umbral de un conflicto armado, también pudieran colocar en riesgo a los bienes culturales. Entre tales situaciones cabe mencionar a los disturbios interiores y tensiones internas, las catástrofes - sean éstas naturales o provocadas - y, en general, el establecimiento de los regímenes de excepción contemplados en la Constitución Política del Perú."

Au niveau pratique, seulement, on a accompli celles qui rapportent à l'article 83, donnant une formation annuelle pour le personnel militaire, en participant à des Cours organisés par le Centre de Droit International Humanitaire des Forces Armées. Les actions restantes n'ont pas été pleinement mises en œuvre en raison de l'insuffisance des ressources, en particulier dans l'intérieur du pays.

2. Article 7 - Mesures d'ordre militaire (en temps de paix)

(I) Dans l'actuel Code de Justice Militaire - Policier, le Décret-loi N° 1094, s'est établi une peine privative de liberté de 5 à 12 ans au militaire ou agent de police que, dans un d'état exception : «...sans juste motif détruit des bâtiments, des temples, des archives, des monuments ou d'autres biens d'utilité publique... » (Art. 81°), ainsi que de 6 à 25 ans a ceux qui : « ...attaquent par n'importe quel moyens des biens de caractère civil ... y compris les bâtiments consacrés à la religion, l'éducation, l'art, la science ou à des fins de bienfaisance, les monuments historiques... » (Art. 91 °)

3. Chapitre V – L'emblème distinctif

On n'a pas marqué a cause d'un manque de ressources appropriées. Dans le Centre Historique de Cusco certains immeubles ont le signe du Bouclier Bleu dans la signalisation mais par des raisons erronées (en faisant l'interprétation comme qu'il est d'intérêt touristique).

4. Article 25 – Diffusion de la Convention

Partiellement, il a été diffusé entre des groupes sélectionnés des Forces Armées et de la Police Nationale du Pérou, dans le cadre des cours annuels sur le Droit International Humanitaire dictés au sein de ces institutions.

Il n'est pas diffusé systématiquement auprès du grand public dû au manque général de ressources pour cela.

**6. Article 28 ° - Sanctions**

Pas dans le cadre de référence directe de la Convention, mais oui il y a des s'il dispositions spécifiques pour des délits contre le patrimoine culturel dans le Code Pénal Péruvien. Il est ensuite inséré la traduction à l'anglais des articles pertinents, qui figure également dans la Base de Données des Législations Nationales de l'UNESCO:

Article 226°.- Attacks on archeological monuments

The person, who settles, plunders or explores, excavates or moves pre-Hispanic archeological monuments without authorization, regardless of the relation of right in rem he holds over the land where it is placed, provided that he knows the asset's cultural heritage character shall be restrained with imprisonment of not less than three years or more than six years and one hundred twenty to three hundred sixty-five fine-days.

Article 227°.- *The person, who promotes, organizes, finances or leads groups of people for committing the crimes mentioned in the article 226°, shall be restrained with imprisonment of not less than three years or more than eight years and a fine of one hundred eighty to three hundred sixty-five fine-days.*

Article 228°.- Illegal extraction of cultural assets

The person, who destroys, alters, takes out from the country or market assets of the pre-Hispanic cultural heritage or fails to return them in accordance with the authorization granted, shall be restrained with imprisonment of not less than three years or more than eight years and one hundred eighty to three hundred sixty-five fine-days.

If the agent is a government employee or official with responsibility for the assets, the penalty shall be not less than three years or more than six years and one hundred twenty to three hundred sixty-five fine-days

Article 229°.- *The political, administrative, customs, municipal authorities and members of the Armed Forces or the Peruvian Police, who participate or facilitate the commission of the crimes mentioned in this Chapter leaving out the duties of their position, shall be restrained with imprisonment of not less than three years or more than six years, with a fine of thirty to ninety days and disqualification for not less than one year, pursuant to the article 36th, paragraphs 1, 2 and 3.*

If the agent acted guilty, the penalty shall be imprisonment of not more than two years

Article 230°.- *Any person, who destroys, alters, takes out from the country or market without authorization cultural assets previously declared as such different from the pre-Hispanic assets, or fails to return them in accordance with the authorization granted, shall be restrained with imprisonment of not less than two years or more than five years and ninety to one hundred eighty fine-days.*

Article 231°.- *The penalties mentioned in this chapter are imposed without prejudice to the seizure in favor of the State, of materials, equipment and vehicles used in the commission of crimes against the cultural heritage, as well as the cultural assets obtained illegally*



PERÚ

Ministerio de Cultura

Viceministerio
de Patrimonio Cultural
e Industrias Culturales

Dirección General
de Fiscalización y Control

IV. Le Deuxième Protocole de 1999

1. Dispositions Générales

- (i) Article 5 - Sauvegarde des biens culturels
 - Le Registre National Informatisé du patrimoine culturel mobilier est mise en œuvre et est en constante augmentation.
 - Le Ministère de la Culture, créé par la Loi N° 29565 de Juillet 2010, est l'autorité compétente pour la sauvegarde des biens culturels.

3. Articles 15 et 21 – Violations graves du Protocole et mesures concernant les autres infractions

Dans des réponses ci- dessus c'est traité ce point,

5. Article 33 - Assistance de l'UNESCO

Ils ne se sont pas donné les circonstances pour planifier ce point au niveau bilatéral ou multilatéral.

6. Diffusion

- Publications multiples visant à l'évaluation et la reconnaissance du patrimoine culturel, pour des publics différents, y compris le secteur de l'école. Dans l'un d'eux («*Documentos fundamentales para la protección del patrimonio cultural*», Lima 2008) sont inclus la Convention de La Haye et ses deux Protocoles.
- Délivrance de conférences annuelles sur le cours de Droit International Humanitaire enseigné par les Forces Armées.

7. Les contraintes budgétaires empêchent de répondre ce point.

8. Ministerio de Cultura – Viceministerio de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales – Dirección General de Fiscalización y Control - Avenida Javier Prado Este No. 2465 – San Borja - Lima 41 - Pérou